

id	Alarma entrada micro puerta (sólo si el parámetro i5 es programado a 3 o 4) Remedios: <ul style="list-style-type: none"> averiguar las causas que han prov. de la activ. de la entrada se vean los parámetros i1 y i5 Consecuencias: <ul style="list-style-type: none"> si el parámetro i5 es programado a 3, el compresor y el ventilador del evaporador serán apagados si el parámetro i5 es programado a 4, el ventilador del evaporador será apagado
-----------	---

Cuando la causa que ha provocado la alarma desaparece, el instrumento restablece el normal funcionamiento.

6 DIAGNOSTICO INTERNA

6.1 Diagnóstico interna

CODIGO	SIGNIFICADO
P1	Error sonda cámara Remedios: <ul style="list-style-type: none"> averiguar el tipo de sonda averiguar la integridad de la sonda averiguar la conexión instrumento-sonda averiguar la temperatura de la cámara Consecuencias: <ul style="list-style-type: none"> en el EVKB23 el compresor será encendido cíclicamente, 10 min encendido y 10 min apagado; en el EVKB33 el compresor será encendido

P2	Error sonda evaporador Remedios: <ul style="list-style-type: none"> los mismos del caso anterior pero relativ. a la sonda evap. Consecuencias: <ul style="list-style-type: none"> si el parámetro P3 es programado a 1, el desescarche durará el tiempo establecido con el parámetro d3 si el parámetro F0 es programado a 1 o 2, el instrumento funcionará como si el parámetro fuera programado a 0
-----------	---

Cuando la causa que ha provocado la alarma desaparece, el instrumento restablece el normal funcionamiento.

F FRANÇAIS					
8 POINTS DE CONSIGNE ET PARAMETRES DE CONFIGURATION					
8.1 Points de consigne					
	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	POINTS DE CONSIGNE
r1	r2		°C/°F (1)	0,0	point de consigne
8.2 Paramètres de configuration					
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	POINTS DE CONSIGNE
SP	r1	r2	°C/°F (1)	0,0	point de consigne
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	ENTREES DE MESURE
o1	-25	25	°C/°F (1)	0,0	offset sonde chambre
o2	-25	25	°C/°F (1)	0,0	offset sonde évaporateur
P1	0	1	---	1	point décimal degré Celsius (pour la grandeur visualisée pendant le fonctionnement normal, entre -9,9 et 19,9 °C) 1 = OUI
P2	0	1	---	0	unité de mesure température (2) 0 = °C 1 = °F
P3	0	2	---	1	fonction de la sonde évaporateur 0 = sonde absent 1 = sonde de dégivrage et sonde pour thermostat le ventilateur de l'évaporateur 2 = sonde pour thermostat le ventilateur de l'évaporateur
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	REGULATEUR PRINCIPAL
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	2,0	différentiel du point de consigne
r1	-99	r2	°C/°F (1)	{3}	point de consigne minimum
r2	r1	199	°C/°F (1)	50	point de consigne maximum
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	PROTECTIONS DU COMPRESSEUR
C0	0	199	min	0	retard compresseur après la mise en marche de l'appareil
C2	0	199	min	3	durée minimum de l'arrêt du compresseur
C3	0	199	s	0	durée minimum de la marche du compresseur
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	DÉGIVRAGE
d0	0	99	h	8	intervalle de dégivrage 0 = le dégivrage par intervalles ne sera jamais activé
d1	0	1	---	0	type de dégivrage 0 = électrique 1 = à gaz chaud
d2	-99	99	°C/°F (1)	2,0	température de fin dégivrage (seulement si P3 = 1)
d3	0	99	min	30	durée du dégivrage si P3 = 0 ou 2; durée maximum du dégivrage si P3 = 1 0 = le dégivrage ne sera jamais activé
d4	0	1	---	0	dégivrage après la mise en marche de l'appareil 1 = OUI
d5	0	199	min	0	retard dégivrage après la mise en marche de l'appareil (seulement si d4 = 1)
d6	0	1	---	1	température visualisée pendant le dégivrage 0 = température de la chambre 1 = si à l'activation du dégivrage la température de la chambre est en dessous de "point de consigne + r0", au maximum "point de consigne + r0"; si à l'activation du dégivrage la température de la chambre est en dessus de "point de consigne + r0", au maximum la température de la chambre à l'activation du dégivrage (4)

7 DATOS TECNICOS

7.1 Datos técnicos

Contenedor: autoextinguible gris.

Grado de protección del frontal: IP 65.

Conexiones (usar sólo conductores de cobre): regletas a tornillo (alim., entradas y salidas), conector a 6 polos (puerta serial; bajo pedido); regletas extraíbles (alim., entradas y salidas) bajo pedido.

Temperatura ambiente: de 0 a 55 °C (de 32 a 131 °F, 10 ... 90% de humedad relativa sin condensación).

Alimentación: 230 VCA, 50/60 Hz, 3 VA (aproximativos); 115 VCA o 12 VCA/CC bajo pedido.

Clase de aislamiento: 2.

Entradas de medida: 2 (sonda cámara y sonda evaporador) por sondas PTC o NTC (según el modelo).

Entradas digitales: 1 (multifunción/micro puerta) por contacto NA/NC (contacto libre del voltaje, 5 V 1 mA).

Campo de medida: de -50 a 150 °C (-50 a 199 °F) por sonda PTC, de -40 a 105 °C (-40 a 199 °F) por sonda NTC.

Resolución: 0,1 °C (entre -19.9 y 19.9 °C)/1 °C/1 °F.

Salidas digitales: 3 relés:

• **relé compresor:** 30 A res. @ 250 VCA, 12 FLA, 72 LRA en el EVKB33; 16 A res. @ 250 VCA, 5 FLA, 30 LRA en el EVKB23 con alimentación 12 VCA/CC; 8 A res. @ 250 VCA, 2 FLA, 12 LRA de otro modo (contacto NA)

• **relé desescarche:** 8 A res. @ 250 VCA, 2 FLA, 12 LRA (contacto NA en el EVKB33 con alimentación 12 VCA/CC; contacto conm. de otro modo)

• **relé ventilador del evaporador:** 8 A res. @ 250 VCA, 2 FLA, 12 LRA en el EVKB23 con alimentación 12 VCA/CC; 5 A res. @ 250 VCA de otro modo (contacto NA).

La corriente máxima permitida en las cargas es de 10 A

Puerta serial: puerta por la comunicación con la llave de programa- ción; bajo pedido.

d7	0	15	min	2	durée du drainage	duración del goteo
dA	0	99	min	0	durée minimum de la marche du compresseur à l'activation di dégivrage de manière que il peut être activé (seulement si d1 = 1) (5)	duración mínima del encendido del compresor a la activación del desescarche para que éste pueda ser activado (sólo si d1 = 1) (5)
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	ALARMES DE TEMPERATURE (6) (7)	ALARMAS DE TEMPERATURA (6) (7)
A1	0,0	199	°C/°F (1)	10,0	température en dessous de laquelle l'alarme de température basse est activée (relative au point de consigne ou bien "point de consigne - A1") (8) 0,0 = alarme absent	temperatura en dessous de la cual es activada la alarma de temperatura de mínima (relativa al punto de ajuste de trabajo o bien "punto de ajuste de trabajo - A1") (8) 0,0 = alarma ausente
A4	0,0	199	°C/°F (1)	10,0	température en dessus de laquelle l'alarme de température haute est activée (relative au point de consigne ou bien "point de consigne + A4") (8) 0,0 = alarme absent	temperatura por encima de la cual es activada la alarma de temperatura de máxima (relativa al punto de ajuste de trabajo o bien "punto de ajuste de trabajo + A4") (8) 0,0 = alarma ausente
A6	0	199	min	120	retard alarme de température haute après la mise en marche de l'appareil	retardo alarma de temperatura máxima del encendido del instrumento
A7	0	199	min	15	retard alarme de température	retardo alarma de temperatura
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	VENTILATEUR DE L'EVAPORATEUR	VENTILADOR DEL EVAPORADOR
F0	0	2	---	2	activité du ventilateur de l'évaporateur pendant le fonctionnement normal 0 = en parallèle au compresseur 1 = dépendant de F1 (9) 2 = arrêté si le compresseur est arrêté, dépendant de F1 si le compresseur est en marche (9)	actividad del ventilador del evaporador durante el normal funcionamiento 0 = paralelamente al compresor 1 = dependiente de F1 (9) 2 = apagado si el compresor es apagado, dependiente de F1 si el compresor es encendido (9)
F1	-99	99	°C/°F (1)	-1,0	température de l'évaporateur en dessus de laquelle le ventilateur de l'évaporateur est arrêté (seulement si F0 = 1 ou 2) (8)	temperatura del evaporador por encima de la cual el ventilador del evaporador es apagado (sólo si F0 = 1 o 2) (8)
F2	0	1	---	0	activité du ventilateur de l'évaporateur pendant le dégivrage et le drainage 0 = arrêté 1 = en marche	actividad del ventilador del evaporador durante el desescarche y el goteo 0 = apagado 1 = encendido
F3	0	15	min	2	durée de l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur	duración del paro del ventilador del evaporador
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	ENTREES DIGITALES	ENTRADAS DIGITALES
i1	0	1	---	0	type de contact de l'entrée digitale 0 = NO (entrée active avec contact fermée) 1 = NF (entrée active avec contact ouverte)	tipo de contacto de la entrada digital 0 = NA (entrada activa con contacto cerrado) 1 = NC (entrada activa con contacto abierto)
i3	-1	120	min	15	durée maximum de l'effet provoqué par l'activation de l'entrée contact de porte sur les charges (seulement si i5 = 3 ou 4) -1 = l'effet durera jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée	duración máxima del efecto provocado por la activación de la entrada micro puerta sobre las cargas (sólo si i5 = 3 o 4) -1 = el efecto durará hasta que la entrada será desactivada
i5	0	4	---	4	type de entrée digitale (effet provoqué par l'activation de l'entrée digitale) 0 = aucun effet 1 = MULTIFONCTION (activation alarme extérieure) - passé le temps i7 le display visualisera le code "IA" clignotant (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée) 2 = MULTIFONCTION (intervention manostat) - le compresseur sera arrêté et le display visualisera le code "IA" clignotant (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée); voir aussi i7 3 = ENTREE CONTACT DE PORTE (compresseur et ventilateur de l'évaporateur arrêtés) - le compresseur et le ventilateur de l'évaporateur seront arrêtés (au maximum pour le temps i3 ou jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée) et passé le temps i7 le display visualisera le code "id" clignotant (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée) (10) 4 = ENTREE CONTACT DE PORTE (ventilateur de l'évaporateur arrêté) - le ventilateur de l'évaporateur sera arrêté (au maximum pour le temps i3 ou jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée) et passé le temps i7 le display visualisera le code "id" clignotant (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée)	tipo de entrada digital (efecto provocado por la activación de la entrada digital) 0 = ningún efecto 1 = ENTRADA MULTIFUNCION (activación alarma externa) - transcurrido el tiempo i7 el display visualizará el código "IA" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada) 2 = ENTRADA MULTIFUNCION (intervención manómetro) - el compresor será apagado y el display visualizará el código "IA" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada); se vea también i7 3 = ENTRADA MICRO PUERTA (compresor y ventilador del evaporador apagados) - el compresor y el ventilador del evaporador serán apagados (a lo sumo por el tiempo i3 o hasta que la entrada será desactivada) y transcurrido el tiempo i7 el display visualizará el código "id" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada) (10) 4 = ENTRADA MICRO PUERTA (ventilador del evaporador apagado) - el ventilador del evaporador será apagado (a lo sumo por el tiempo i3 o hasta que la entrada será desactivada) y transcurrido el tiempo i7 el display visualizará el código "id" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada)
i7	-1	120	min	30	si i5 = 1, retard signalisation alarme entrée multifonction -1 = l'alarme ne sera pas signalée si i5 = 2, retard compresseur après la désactivation de l'entrée multifonction (11) si i5 = 3 ou 4, retard signalisation alarme entrée contact de porte -1 = l'alarme ne sera pas signalée	si i5 = 1, retardo señalamiento alarma entrada multifunción -1 = la alarma no será señalada si i5 = 2, retardo compresor de la desactivación de la entrada multifunción (11) si i5 = 3 o 4, retardo señalamiento alarma entrada micro puerta -1 = la alarma no será señalada
(1)	l'unité de mesure dépend du paramètre P2					
(2)	programmer opportunément les paramètres des régulateurs après la modification du paramètre P2					
(3)	la valeur dépend du type de modèle (-50 pour les modèles pour sonde PTC, -40 pour les modèles pour sonde NTC)					
(4)	le display restaures le fonctionnement normal quand, fini l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur, la température de la chambre descend en dessous de celle qui a bloqué le display (ou si une alarme de température se révèle)					
(5)	si à l'activation du dégivrage la durée de la marche du compresseur est inférieure au temps établi avec le paramètre dA, le compresseur restera ultérieurement en marche pour la fraction de temps nécessaire à le compléter					

EVCO S.p.A.
Via Mezzaterra 6, 32036 Sedico Belluno ITALIE
Téléphone +39-0437-852468 ■ Fax +39-0437-83648
info@evco.it ■ www.evco.it

La présente publication est de propriété exclusive Evco laquelle pose la défense absolue de reproduction et divulgation si elle n'est pas expressément autorisée par Evco. Evco n'assume aucune responsabilité au sujet des caractéristiques, des données techniques et des possibles erreurs rapportés dans la présente ou par son utilisation de la même.

Evco ne peut être tenue responsable pour dommages causés par le non respect des avertissements.

Evco se réserve le droit d'apporter quelques modification sans préavis et à tous moments sans compromettre les caractéristiques essentielles de fonctionnalité et sécurité.

(6) pendant le dégivrage, le drainage et l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur les alarmes de température sont absent, à condition que ils se soient révélés après l'activation du dégivrage

(7) pendant l'activation de l'entrée contact de porte l'alarme de température haute est absent, à condition que il se soit révélé après l'activation de l'entrée

(8) le différentiel du paramètre est de 2,0 °C/4 °F

(9) si le paramètre P3 est programmé à 0, l'appareil fonctionnera comme si le paramètre F0 fût programmé à 0

(10) le compresseur est arrêté passé 10 s après l'activation de l'entrée; si l'entrée est activée pendant le dégivrage ou l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur, l'activation ne provoquera pas quelques-uns effet sur le compresseur

(11) si le paramètre i5 est programmé à 2 y le paramètre i7 est programmé à -1, l'appareil fonctionnera comme si le paramètre i7 fût programmé à 0.

(4) el display restablece el normal funcionamiento cuando, finido el paro del ventilador del evaporador, la temperatura de la cámara va por debajo de la que ha parado el display (o si se manifiesta una alarma de temperatura) si a la activación del desescarche la duración del encendido del compresor es inferior al tiempo establecido con el parámetro o4, el compresor quedará ulteriormente encendido por la fracción de tiempo necesario a completarlo durante el desescarche, el goteo y el paro del ventilador del evaporador las alarmas de temperatura son ausentes, a condición que éste se hayan manifestado después de la activación del desescarche

(7) durante la activación de la entrada micro puerta la alarma de temperatura de máxima es ausente, a condición que este se haya manifestado después de la activación de la entrada

(8) el diferencial del parámetro es de 2,0 °C/4 °F

(9) si el parámetro P3 es programado a 0, el instrumento funcionará como si el parámetro F0 fuera programado a 0

(10) el compresor es apagado transcurridos 10 s de la activación de la entrada; si la entrada es activada durante el desescarche o el paro del ventilador del evaporador, la activación no provocará ningún efecto sobre el compresor

(11) si el parámetro i5 es programado a 2 y el parámetro i7 es programado a -1, el instrumento funcionará como si el parámetro i7 fuera programado a 0.